



## CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ  
ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI  
TEL: (84) 4 7684701  
FAX: (84) 4 7684722  
Web site: www.vr.org.vn

### THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

**Ngày 06 tháng 03 năm 2008**  
**Số thông báo: 009KT/08TB**

*Nội dung: Chiến dịch kiểm tra mở rộng của Chính quyền cảng Thổ Nhĩ Kỳ.*

**Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu**

**Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển**

Chính quyền cảng Thổ Nhĩ Kỳ vừa ra thông báo về việc thực hiện chiến dịch kiểm tra mở rộng (Expanded Inspection Campaign) đối với các loại tàu sau đây khi đến cảng của quốc gia này:

- Tàu chở khí hoá lỏng và tàu chở hoá chất trên 10 tuổi
- Tàu chở hàng rời trên 12 tuổi
- Tàu chở dầu có tổng dung tích trên 3000 và trên 15 tuổi
- Tàu chở khách trên 15 tuổi (ngoại trừ các phà ro-ro và tàu cao tốc)

Chiến dịch kiểm tra này đã được bắt đầu thực hiện và sẽ kéo dài trong suốt cả năm 2008.

Tối thiểu là 03 ngày trước khi đến cảng của Thổ Nhĩ Kỳ, chủ tàu, công ty quản lý tàu hoặc đại lý tàu phải lập mẫu "Thông báo tàu đến đối với tàu phải áp dụng việc kiểm tra mở rộng bắt buộc" (Notice of ship arrival for mandatory expanded inspection) (đề nghị xem phần đính kèm).

Liên quan đến vấn đề nêu trên, chúng tôi đề nghị các chủ tàu/ công ty quản lý tàu có các biện pháp chuẩn bị cần thiết để tránh gặp phải rắc rối khi đưa tàu vào cảng của Thổ Nhĩ Kỳ.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong thư mục: *Tàu biển/ Thông báo kỹ thuật* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: + 4 7684701 (số máy lẻ: 521)*

*Fax: +4 7684722*

*Thư điện tử: hainv@vr.org.vn*

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Như trên

-QP, VRQC, MT

-Lưu TB

**Nguyễn Vũ Hải**

# NOTICE OF SHIP ARRIVAL FOR MANDATORY EXPANDED INSPECTION

Applies to -gas and chemical tankers over 10 years of age  
-bulk carriers over 12 years of age  
-oil tankers of more than 3000 gross tones and over 15 years of age  
-passenger ships over 15 years (except ro-ro ferries and high speed craft)

---

Name of ship \_\_\_\_\_ Flag \_\_\_\_\_

IMO number \_\_\_\_\_ Deadweight tonnage \_\_\_\_\_

Date of build (on ships certificate) \_\_\_\_\_ Ship type (see above) \_\_\_\_\_

For Tankers \_\_\_\_\_

Configuration of hull \_\_\_\_\_ single hull / single hull SBT/ double hull

Condition of cargo tanks \_\_\_\_\_ full/ empty/ inerted  
and ballast \_\_\_\_\_ full/ empty/ inerted

Volume and Nature of the Cargo \_\_\_\_\_

Port of Destination (and Berth\*) \_\_\_\_\_

ETA \_\_\_\_\_ Planned duration of the call \_\_\_\_\_

Planned Operations \_\_\_\_\_ loading / unloading / other \_\_\_\_\_

Planned statutory surveys / Substantial maintenance & repair work \_\_\_\_\_

From (ship master / agent / operator) \_\_\_\_\_

Contact \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Date/time \_\_\_\_\_

\* additional helpful information for the port State to prepare for the inspection